

**VERORDNUNG (EWG) Nr. 2098/88 DER KOMMISSION**

vom 14. Juli 1988

**zur Festsetzung der Beihilfe für Ölsaaten**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN  
GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen  
Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Akte über den Beitritt Spaniens und  
Portugals,

gestützt auf die Verordnung Nr. 136/66/EWG des Rates  
vom 22. September 1966 über die Errichtung einer  
gemeinsamen Marktorganisation für Fette<sup>(1)</sup>, zuletzt geän-  
dert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1098/88<sup>(2)</sup>, insbe-  
sondere auf Artikel 27 Absatz 4,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1678/85 des Rates  
vom 11. Juni 1985 über die in der Landwirtschaft anzu-  
wendenden Umrechnungskurse<sup>(3)</sup>, zuletzt geändert durch  
die Verordnung (EWG) Nr. 1604/88<sup>(4)</sup>,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1569/72 des Rates  
vom 20. Juli 1972 zur Einführung von Sondermaß-  
nahmen für Raps- und Rübsensamen sowie Sonnenblu-  
menkerne<sup>(5)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung  
(EWG) Nr. 1869/87<sup>(6)</sup>, insbesondere auf Artikel 2 Absatz  
3,

nach Stellungnahme des Währungsausschusses,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Der Rat hat die Preise für das am 1. Juli 1988 beginnende  
Wirtschaftsjahr 1988/89 noch nicht angenommen. Die  
Kommission sieht sich deshalb in Anwendung der ihr  
mit dem Vertrag übertragenen Aufgaben veranlaßt, die  
zur Gewährleistung der kontinuierlichen Anwendung der  
gemeinsamen Agrarpolitik im Sektor Raps- und Rübsen-  
samen insbesondere der weiteren Gewährung der  
genannten Beihilfe unerläßlichen Maßnahmen zu treffen.

Bei der Berechnung der Beihilfe sollte den letzten  
Vorschlägen der Kommission an den Rat zur Festsetzung  
der Preise und zu flankierenden Maßnahmen Rechnung  
getragen werden.

Die in Artikel 27 der Verordnung Nr. 136/66/EWG  
vorgesehene Beihilfe ist in der Verordnung (EWG) Nr.

4018/87 der Kommission<sup>(7)</sup>, zuletzt geändert durch die  
Verordnung (EWG) Nr. 2017/88<sup>(8)</sup>, festgesetzt.

Aus der Anwendung der in der Verordnung (EWG) Nr.  
4018/87 genannten Modalitäten auf die Angaben, über  
die die Kommission gegenwärtig verfügt, ergibt sich, daß  
die zur Zeit geltende Beihilfe wie in den Anhängen zu  
dieser Verordnung angegeben zu ändern ist.

Die Kürzung der Beihilfe, die sich gegebenenfalls aus der  
Anwendung der Regelung der garantierten Höchst-  
mengen für das Wirtschaftsjahr 1988/89 ergibt, ist noch  
nicht festgelegt worden. Die Beihilfe für das Wirtschaftsjahr  
1988/89 wurde vorläufig anhand eines Abschlags von  
4,502 ECU/100 kg Raps- und Rübsensamen und von  
5,835 ECU/100 kg Sonnenblumenkerne berechnet —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*

(1) Die Höhe der Beihilfe und die Wechselkurse  
gemäß Artikel 33 Absätze 2 und 3 der Verordnung (EWG)  
Nr. 2681/83 der Kommission<sup>(9)</sup> sind im Anhang festge-  
setzt.

(2) Der Betrag der Ausgleichsbeihilfe gemäß Artikel 14  
der Verordnung (EWG) Nr. 475/86 des Rates<sup>(10)</sup> für in  
Spanien geerntete Sonnenblumenkerne wird im Anhang  
III festgesetzt.

(3) Die mit der Verordnung (EWG) Nr. 1920/87 des  
Rates<sup>(11)</sup> für in Portugal geerntete und verarbeitete  
Sonnenblumenkerne vorgesehene Sonderbeihilfe ist in  
Anhang III festgesetzt.

(4) Die für Raps- und Rübsensamen sowie Sonnen-  
blumenkerne vorgesehene Beihilfe wird jedoch mit  
Wirkung vom 15. Juli 1988 bestätigt oder ersetzt, um  
gegebenenfalls den Auswirkungen der Anwendung der  
garantierten Höchstmengen sowie der Preise und flankie-  
renden Maßnahmen für das Wirtschaftsjahr 1988/89  
Rechnung zu tragen.

*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 15. Juli 1988 in Kraft.

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. 172 vom 30. 9. 1966, S. 3025/66.

<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 110 vom 29. 4. 1988, S. 10.

<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1985, S. 11.

<sup>(4)</sup> ABl. Nr. L 143 vom 10. 6. 1988, S. 10.

<sup>(5)</sup> ABl. Nr. L 167 vom 25. 7. 1972, S. 9.

<sup>(6)</sup> ABl. Nr. L 176 vom 1. 7. 1987, S. 30.

<sup>(7)</sup> ABl. Nr. L 378 vom 31. 12. 1987, S. 27.

<sup>(8)</sup> ABl. Nr. L 177 vom 8. 7. 1988, S. 29.

<sup>(9)</sup> ABl. Nr. L 266 vom 28. 9. 1983, S. 1.

<sup>(10)</sup> ABl. Nr. L 53 vom 1. 3. 1986, S. 47.

<sup>(11)</sup> ABl. Nr. L 183 vom 3. 7. 1987, S. 18.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 14. Juli 1988

Für die Kommission

Frans ANDRIESEN

Vizepräsident

ANHANG I

Beihilfen für Raps- und Rübsensamen, andere als „Doppelnull“-Sorten

(Beträge je 100 kg)

	laufender Monat 7 (¹)	1. Term. 8 (¹)	2. Term. 9 (¹)	3. Term. 10 (¹)	4. Term. 11 (¹)	5. Term. 12 (¹)
<b>1. Bruttobeihilfen (ECU):</b>						
— Spanien	0,580	0,580	0,580	0,580	0,580	0,580
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Andere Mitgliedstaaten	7,787	7,787	7,787	7,787	6,423	6,741
<b>2. Endgültige Beihilfen:</b>						
<b>a) Samen, geerntet und verarbeitet in:</b>						
— Deutschland (DM)	18,98	18,98	18,98	18,99	15,81	16,94
— Niederlande (hfl)	20,89	20,89	20,89	20,90	17,30	18,54
— Belgien/Luxemburg (bfrs/lfrs)	367,72	367,72	367,72	367,72	301,79	317,07
— Frankreich (ffrs)	47,05	47,05	47,05	47,05	36,22	38,60
— Dänemark (dkr)	62,98	62,98	62,98	62,98	50,74	52,94
— Irland (Ir £)	5,211	5,211	5,211	5,211	4,006	4,270
— Vereinigtes Königreich (£ Stg.)	2,349	2,349	2,349	2,316	1,263	1,336
— Italien (Lit)	8 632	8 632	8 542	8 384	5 976	5 981
— Griechenland (Dr)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>b) Samen, geerntet in Spanien und verarbeitet:</b>						
— in Spanien (Pta)	89,44	89,44	89,44	89,44	89,44	89,44
— in einem anderen Mitgliedstaat (Pta)	1 250,10	1 250,10	1 245,09	1 231,82	1 020,24	1 026,64
<b>c) Samen, geerntet in Portugal und verarbeitet:</b>						
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in einem anderen Mitgliedstaat (Esc)	1 555,59	1 555,59	1 535,53	1 510,32	1 241,70	1 224,81

(¹) Vorbehaltlich der auf der Regelung der garantierten Höchstmengen sowie der Preise und flankierenden Maßnahmen für das Wirtschaftsjahr 1988/89 beruhenden Verringerung.

## ANHANG II

## Beihilfen für Raps- und Rübensamen „Doppelnul“

(Beträge je 100 kg)

	laufender Monat 7 (1)	1. Term. 8 (1)	2. Term. 9 (1)	3. Term. 10 (1)	4. Term. 11 (1)	5. Term. 12 (1)
<b>1. Bruttobeihilfen (ECU):</b>						
— Spanien	3,080	3,080	3,080	3,080	3,080	3,080
— Portugal	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Andere Mitgliedstaaten	10,287	10,287	10,287	10,287	8,923	9,241
<b>2. Endgültige Beihilfen:</b>						
<b>a) Samen, geerntet und verarbeitet in:</b>						
— Deutschland (DM)	24,88	24,88	24,88	24,90	21,71	22,84
— Niederlande (hfl)	27,50	27,50	27,50	27,51	23,92	25,16
— Belgien/Luxemburg (bfrs/lfrs)	487,89	487,89	487,89	487,89	421,95	437,24
— Frankreich (ffrs)	65,74	65,74	65,74	65,74	54,91	57,29
— Dänemark (dkr)	84,86	84,86	84,86	84,86	72,63	74,83
— Irland (Ir £)	7,290	7,290	7,290	7,290	6,084	6,349
— Vereinigtes Königreich (£ Stg.)	3,989	3,989	3,989	3,956	2,903	2,976
— Italien (Lit)	12 625	12 625	12 534	12 376	9 968	9 974
— Griechenland (Dr)	320,85	320,85	320,85	320,85	320,85	320,85
<b>b) Samen, geerntet in Spanien und verarbeitet:</b>						
— in Spanien (Pta)	474,98	474,98	474,98	474,98	474,98	474,98
— in einem anderen Mitgliedstaat (Pta)	1 635,63	1 635,63	1 630,62	1 617,36	1 405,77	1 412,18
<b>c) Samen, geerntet in Portugal und verarbeitet:</b>						
— in Portugal (Esc)	429,31	429,31	429,31	429,31	429,31	429,31
— in einem anderen Mitgliedstaat (Esc)	1 984,90	1 984,90	1 964,84	1 939,63	1 671,01	1 654,12

(1) Vorbehaltlich der auf der Regelung der garantierten Höchstmengen sowie der Preise und flankierenden Maßnahmen für das Wirtschaftsjahr 1988/89 beruhenden Verringerung.

## ANHANG III

## Beihilfen für Sonnenblumenkerne

(Beträge je 100 kg)

	laufender Monat 7	1. Term. 8 (1)	2. Term. 9 (1)	3. Term. 10 (1)	4. Term. 11 (1)
<b>1. Bruttobeihilfen (ECU):</b>					
— Spanien	3,440	5,170	5,170	5,170	5,170
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Andere Mitgliedstaaten	18,423	14,878	14,722	14,644	14,866
<b>2. Endgültige Beihilfen:</b>					
<b>a) Kerne, geerntet und verarbeitet in (2):</b>					
— Deutschland (DM)	46,21	35,80	35,47	35,49	36,02
— Niederlande (hfl)	50,47	40,58	40,18	40,20	40,79
— Belgien/Luxemburg (bfrs/lfrs)	878,12	707,67	700,14	695,00	705,63
— Frankreich (ffrs)	125,15	98,56	96,78	95,13	96,73
— Dänemark (dkr)	155,43	124,36	122,96	122,27	124,18
— Irland (Ir £)	13,893	10,936	10,794	10,657	10,835
— Vereinigtes Königreich (£ Stg.)	8,977	6,629	6,512	6,454	6,585
— Italien (Lit)	25 135	19 439	18 885	18 380	18 712
— Griechenland (Dr)	411,93	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>b) Kerne, geerntet in Spanien und verarbeitet:</b>					
— in Spanien (Pta)	530,49	797,28	797,28	797,28	797,28
— in einem anderen Mitgliedstaat (Pta)	1 608,74	1 328,83	1 301,98	1 261,89	1 295,97
<b>c) Kerne, geerntet in Portugal und verarbeitet:</b>					
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in Spanien (Esc)	3 666,41	3 002,83	2 964,56	2 913,90	2 949,87
— in einem anderen Mitgliedstaat (Esc)	3 560,29	2 915,92	2 878,76	2 829,56	2 864,49
<b>3. Ausgleichsbeihilfen:</b>					
— für Spanien (Pta)	1 539,38	1 256,65	1 226,17	1 186,09	1 220,16
<b>4. Sonderbeihilfe:</b>					
— für Portugal (Esc)	3 560,29	2 915,92	2 878,76	2 829,56	2 864,49

(1) Vorbehaltlich der auf der Regelung der garantierten Höchstmengen sowie der Preise und flankierende Maßnahmen für das Wirtschaftsjahr 1988/89 beruhenden Verringerung.

(2) Für die in der Gemeinschaft in ihrer Zusammensetzung am 31. Dezember 1985 geernteten und in Spanien verarbeiteten Kerne sind die Beträge unter Ziffer 2 Buchstabe a) mit 1,0298070 zu multiplizieren.

## ANHANG IV

Umrechnungskurse der ECU, die für die Umrechnung der endgültigen Beihilfen in die Währung des Verarbeitungslandes anzuwenden sind, wenn es sich dabei nicht um das Erzeugungsland handelt

(Wert von 1 ECU)

	laufender Monat 7	1. Term. 8	2. Term. 9	3. Term. 10	4. Term. 11	5. Term. 12
DM	2,077950	2,074300	2,070830	2,067140	2,067140	2,056470
hfl	2,339140	2,334590	2,330600	2,327090	2,327090	2,316020
bfrs/lfrs	43,483000	43,477100	43,469100	43,455400	43,455400	43,421800
ffrs	6,990650	6,995320	6,999210	7,004280	7,004280	7,017520
dkr	7,899560	7,910940	7,919840	7,928610	7,928610	7,955890
Ir £	0,772872	0,772837	0,773135	0,773662	0,773662	0,775488
£Stg.	0,666470	0,668020	0,669462	0,670925	0,670925	0,675308
Lit	1 539,19	1 544,46	1 549,82	1 554,95	1 554,95	1 570,39
Dr	166,14200	167,43100	168,64300	170,03100	170,03100	174,97100
Esc	169,73200	170,47300	171,25600	172,10500	172,10500	174,38200
Pta	137,64300	138,07300	138,48200	138,88100	138,88100	140,09500